

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 40 (1983)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Interdisziplinäres Nachdiplomstudium in Raumplanung

für Architekten, Landschafts-Architekten, Ingenieure (Bau, Verkehr, Landwirtschaft, Forstwesen, Kulturtechnik), Geographen, Ökonomen, Juristen, Soziologen und weitere, an räumlichen Fragen interessierte Hochschulabsolventen.

## Ausschreibung des 9. Kurses 1983/85

Inhalt: Lösung fachübergreifender, raumbezogener Aufgaben auf örtlicher und überörtlicher Ebene

Dauer: 4 Semester (Oktober 1983–Juli 1985)  
teilzeitliche berufliche Tätigkeit im 1. Semester je nach Vorkenntnissen, im 4. Semester, generell möglich

Voranmeldung: bis 31. Mai 1983 an das Rektorat der ETH  
Zürich, 8092 Zürich

Auskunft und  
detaillierter  
Prospekt: ORL-Institut, Ausbildungssekretariat ETH  
Hönggerberg, 8093 Zürich  
HIL-Gebäude, Stock H, Büro 41.1  
Telefon 01 377 29 44 oder 377 29 58

# HANY



**zeigt  
aktuelle Neuheiten  
am Stand 523 H24**

Dürfen wir Sie zur Besichtigung und einem Fachgespräch erwarten?

**Häny & Cie. AG**  
**Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen**  
**8706 Meilen ZH, Bergstr. 101, 01-925 11 31**

VFH

# Energiesparen ist messbar:

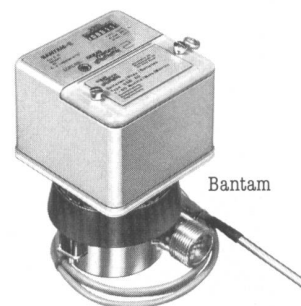


Calec



Calectest.

# Im Grossen.



Bantam

## Im Kleinen.

Wärmemessung im Grossen: Mit «Calec», dem modernsten Wärmehähler in Mikro-Computer-Technik. Dazu das Calectest, ein praktisches Prüfgerät in Form eines Taschenrechners. Dieses ermöglicht die sofortige Anzeige sämtlicher Messwerte inkl. Wärmeleistung an Ort. Das vereinfacht den Service ganz erheblich.

Wärmemessung im Kleinen: «Bantam» ist der ideale elektronische Wärmezähler für die Messung kleiner Verbrauchsmengen in Wohnungen, Einfamilienhäusern, im Bürotrakt oder im Ladengeschäft.

«Calec» und «Bantam» von Aquametro stehen für Genauigkeit und Zuverlässigkeit. – Verlangen Sie detaillierte Informationen, und lassen Sie sich von unseren Spezialisten beraten.

# aqua metro



**Ein hilfsbereiter Partner, der die Probleme löst und keine neuen schafft.**

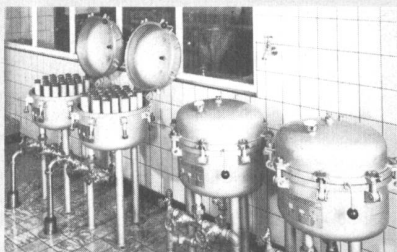
Aquametro AG, Murbacherstrasse 34, CH-4013 Basel, Tel. 061/43 67 67, Telex 62843

# Katadyn ist besorgt für das Lebensmittel Nr. 1 – unser tägliches Wasser

**Silber**

die edle Wasserentkeimung

Selbstdesinfektion der Filterelemente durch Silber. Katadyn-Wasser-Entkeimungsfilter MF 31.

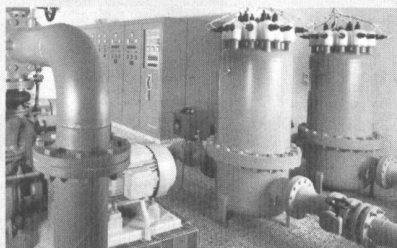


Ausgangspunkt für die über 50jährige Katadyn-Methode ist Silber, das bekanntlich eine keimtötende Wirkung hat.

Bei der Katadyn-Filterung desinfizieren sich daher die silberhaltigen Keramik-Kerzen von selbst, wie sie auch das Wasser (auf mechanische und somit natürliche Weise) garantiert entkeimen.

**Wenn  
Sonnen-Energie  
durchs Wasser strahlt**

Wasser-entkeimung durch Ultraviolett-Strahlen. «Multus»-UV-Anlage von Katadyn.



Ultraviolett-Strahlen vermögen Trinkwasser sofort und zuverlässig zu entkeimen. Unsere «Multus»-UV-Anlagen versorgen schon weltweit Privathäuser, Gemeinden, Industrien und Schiffe mit keimfreiem Wasser.



**weil Wasser wieder wertvoll wird**

Ob Silberionen-, Filter- oder Ultraviolett-Methode – die Katadyn-Systeme sorgen für gesundes, keimfreies Wasser, ohne es mit Chemikalien zu belasten oder gar seinen Geruch und Geschmack zu verändern.

Auf der ganzen Welt sind die einfachen und wirksamen Entkeimungs-Prinzipien von Katadyn zu unentbehrlichen «Helfern» geworden.

**Katadyn Produkte AG**

Wasserentkeimung

Industriestr. 27, CH-8304 Wallisellen,  
Tel. 01-830 36 77

# Rapid

**Rapid-Iseki  
4x4 Spezial  
für  
vielfältigen  
Einsatz**



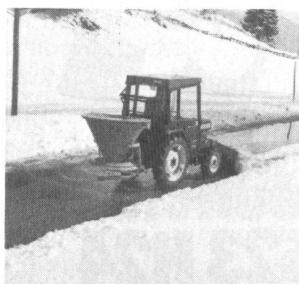
Transportieren



Reinigen mit Kkehrbürste



Schneefräsen



Schneepflügen und Salzen



Arbeiten mit dem voll-hydraulischen Heckbagger

# Rapid

Rapid Maschinen und  
Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon  
Telefon 01/743 11 11

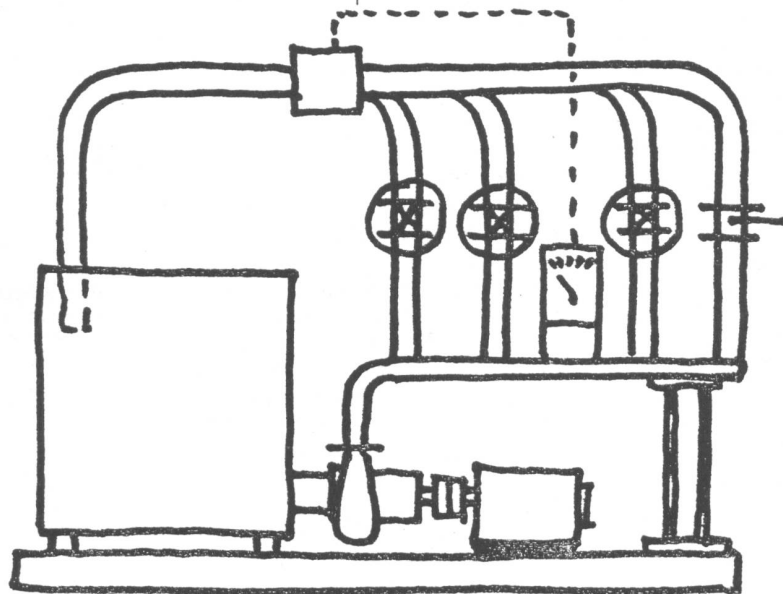
# DIE KUNST DES BESSERN

An einem Demonstrationsmodell, ähnlich einem solchen von Jean Tinguely, wenn auch nicht so originell, dafür sinnvoll, zeigen wir Ihnen den augenfälligen Unterschied im Wirkungsgrad zwischen einer üblichen Absperrklappe und einem Patent WEY<sup>o</sup>-Schieber.

Gewusst WAS, WIE, WO ist unsere Stärke, denn

**SISTAG**  
bringt es  
**SIS**tematisch  
an den **TAG**

Stecken Sie die Karte gleich in Ihre Agenda, damit Sie uns an der Pro Aqua leicht finden.



Demonstrationsmodell

**SISTAG Absperrorgane nach Mass!**

**SISTAG an der  
PRO AQUA 83**

**Halle 25, 1. Stock  
Stand 431**

**SISTAG**

Sidler Stalder AG Maschinenfabrik CH-6274 Eschenbach Telefon 041-89 24 44